

APPLICATION FOR LETTER OF GUARANTY ISSUANCE

ĐƠN ĐỀ NGHỊ PHÁT HÀNH THƯ BẢO LÃNH

TO: MEGA INTERNATIONAL COMMERCIAL BANK CO., LTD
HO CHI MINH CITY BRANCH

KÍNH GỬI: NGÂN HÀNG THƯƠNG MẠI QUỐC TẾ MEGA
CHI NHÁNH THÀNH PHỐ HỒ CHÍ MINH

Date:

Ngày:

Dear Sirs, / Kính gửi:

Re: L/C No. dated

Về: L/C số: ngày

Invoice Amount

Trị giá hoá đơn:

Ship's Owner/Agents of Vessel:

Chủ tàu / Đại lý hãng tàu:

Name of Vessel:

Tên tàu:

Shipment from

to

Giao hàng từ:

đến

B/L No.

Vận đơn số:

Commodities:

Tên hàng:

Commodities Container(s) Serial No. :

Số Seri Công-ten- nơ hàng:

Quantity:

Số lượng:

Since the relative documents have not yet come to hand, we request that you issue on our behalf your Letter of Guaranty to agents of the above vessel to permit us take possession of the Commodities.

Do vẫn chưa nhận được những chứng từ liên quan, chúng tôi đề nghị Ngân hàng, thay mặt cho chúng tôi, phát hành Thư Bảo Lãnh cho đại lý của hãng tàu nêu trên để cho phép chúng tôi được quyền sở hữu lô Hàng hóa.

In consideration of your countersigning the Letter of Guarantee, we hereby agree to hold you harmless from all consequences that may arise from your so doing, and we further agree **(1)** on receipt of the Bill of Lading for the above shipment, to deliver the said Letter of Guarantee to you for cancellation. **(2)** We shall unconditionally accept the shipping documents received by you at a later date under this Bill of Lading against the above L/C, notwithstanding any discrepancies contained therein, and authorize you to effect payment to your correspondent bank.

Trong trường hợp Ngân hàng ký Thư Bảo Lãnh, chúng tôi đồng ý đảm bảo không để Ngân hàng phải chịu bất kỳ tổn thất nào do những hậu quả phát sinh từ việc ký phát đó, và hơn nữa chúng tôi cũng đồng ý: (1) gửi trả lại Thư Bảo lãnh nêu trên lại cho Ngân hàng để huỷ ngay khi nhận được Vận đơn gốc của lô hàng này. (2) Chúng tôi chấp nhận vô điều kiện bộ chứng từ nhận hàng của Vận đơn này khi Ngân hàng nhận được sau đó theo qui định của L/C nêu trên cho dù Bộ chứng từ có bất kỳ bất hợp lệ nào, và đồng thời uỷ quyền cho Ngân hàng thực hiện thanh toán cho Ngân hàng đối tác.

L/G No..... Dated
Thư bảo lãnh số Ngày

Your faithfully,
Chân thành cảm ơn,

Signature
Chữ ký
Verified by
Xác nhận bởi

.....
Name and Signature of Applicant
Tên và chữ ký của Người viết đơn

Approved by
Phê duyệt

Checked by
Kiểm soát